



© 2016 Punarau Media Ltd.
All Rights Reserved.

He whakaaro Māori i whakatinanahia ki Haina.

Whakapā Mai:
facebook.com/PipiMā
www.pipima.co.nz
ui@pipima.co.nz

PIPI

Puka Mātua Parent Booklet

Kia ora rā, he puka whakamārama tēnei mō ngā kōrero a Pipi e ngahau ai tā koutou ko tō tamaiti, ko Pipi tākaro tahi!

Kia ora, this is an information booklet about Pipi's phrases to ensure fun playtime and interaction between you, your child and Pipi!

Ko tā Pipi:

Pipi's phrases:

**Ko Pipi tōku ingoa,
ko wai tō ingoa?**

*My name is Pipi,
what's your name?*

**He kōrero Māori koe!
He kōrero Māori hoki ahau!**

*Wow you speak Māori!
I speak Māori too!*

**He kākano tāua i ruia mai i
Rangiātea nē!**

*We both descend from
Rangiātea don't we!*

**Kei te kite mai koe i aku poi?
Kino kē hoki nērā! He poi āu?
Tēnā tīkina atu, kia rere tahi
ā tāua poi!**

*Can you see my poi?
They're awesome aren't they!
Do you have any poi?
Go and get them so we can
swing our poi together!*

Toru, whā!

Three, four!

**Ka rere aku poi
Me he manu,
me he pūrerehua
Rere runga, rere raro
Ka pātuki, ka tāpatupatu
Rērere, whiuwhiu,
aue hopukina ē!**

*My poi fly
Like a bird,
like a butterfly
Flying high, swooping low
Beating to the rhythm
They fly, they twirl,
and can be caught.*

**Hi aue hi!
Ka ngangaro tāua!**

*Hi aue hi!
We are incredible!*

**Ka rawe ō mahi poi, engari,
ka pēhea tō pūkana?
Tēnā kia kite au.
Ai aue!**

*What fantastic poi skills you
have, but, what about your
pūkana? Come 'on, can I see?
Woah!*

**Ehara, e hoa!
Kua harawene te ruru!**

*You're amazing, my friend!
The owl would be jealous!*

